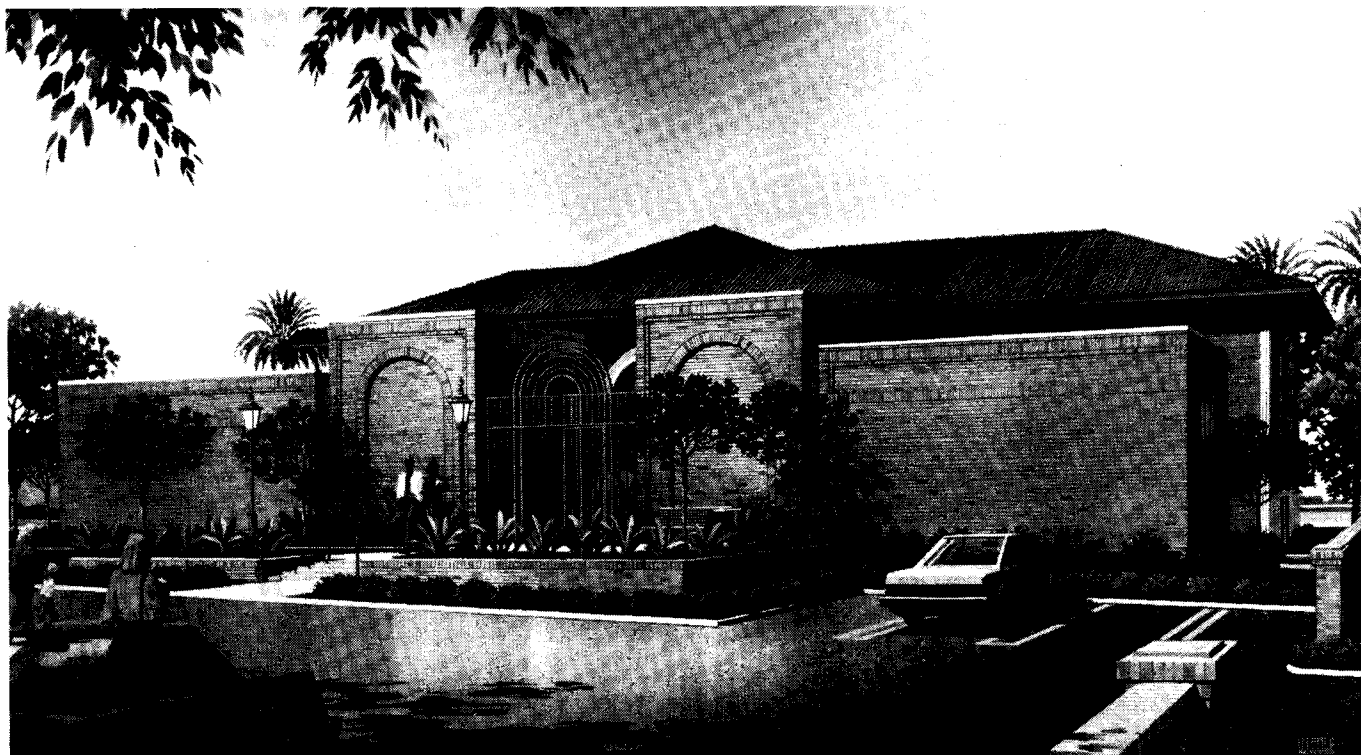


LOS ANGELES  
PUBLIC LIBRARY



## **Grand Opening Celebration**

for the

**Cahuenga Branch**  
Los Angeles Public Library

**Monday, January 29**  
**11:00 a.m.**

## **THE CAHUENGA BRANCH LIBRARY: YESTERDAY AND TODAY**

*The Los Angeles Public Library And Microsoft Corporation  
Usher An Historic Carnegie Branch Library Into the 21st Century*

While many of America's library buildings which were funded early this century by Andrew Carnegie have disappeared—some replaced by new structures, some so extensively remodeled that the original design is little evident—the Los Angeles Public Library (LAPL) has transformed its Cahuenga Branch, a beautifully restored, historic Carnegie building, into a "virtual electronic" library with support from the nationwide "Libraries Online!" program. Offering the latest in advanced technology, the restored and expanded facility provides workstations with electronic access to an array of information resources which would otherwise not be available in the building, creating, in essence, a library without walls.

"Libraries Online!" represents a one-year \$3 million commitment by the Microsoft Corporation to the Public Library Association (PLA), a division of the American Library Association (ALA). Los Angeles Public Library is one of nine library systems selected to receive grants, staff training, computer software, and technical support to address local community needs. Cahuenga Branch Library and Pio Pico Koreatown Branch Library are the two LAPL sites chosen to share the \$105,000 cash grant and \$26,851 in software.

As a virtual electronic library, the branch offers many databases found in LAPL's downtown Central Library via microcomputers to a wide area network; indexes and articles from hundreds of magazine and newspaper titles including the Los Angeles Times and New York Times; a wide range of databases and abstracts related to business, science and general interest topics; Internet with access to the World Wide Web and its international public, private and scientific libraries; and LAPL's WEB Home Page with information about Central Library, collections and resources, locations and hours of all branch libraries, and descriptions of library events and programs.

Patrons also have access to LAPL's new automated circulation system and computerized catalog, which displays information about books available within the Los Angeles Public Library system. A homework center provides youngsters with the latest computers and software designed to help improve reading, math and study skills.

The building is fully accessible to the disabled and provides a 1,400-square-foot addition, seismic reinforcement and a 25-car parking lot. The carpeted and air-conditioned facility includes a bookstore, community meeting room and a study center.

The Cahuenga Branch originally opened to the public on December 4, 1916, as one of LAPL's first six Carnegie buildings. As the neighborhood grew and diversified, the Library became a social and cultural center. And it remains so today.

Serving a heterogeneous population including Hispanic, Armenian, Filipino, African American, Korean and Middle Eastern communities, the branch is within a mile radius of important educational, cultural and medical institutions with whom it has maintained strong historical ties. These include Los Angeles City College, Children's Hospital, Kaiser Sunset Hospital, Queen of Angels-Hollywood Presbyterian Hospital, Ronald McDonald House, KCET-TV, Barnsdall Park, and the Braille Institute.

Wally Benton of the firm Benton/Park/Candrea is the principal architect for the project; Victor Henderson and Elizabeth Garrison will provide the public art. The project, located in the Thirteenth Council District represented by Councilmember Jackie Goldberg, is funded by Proposition #1, the 1989 Library Bond Issue; a Housing and Community Development Block Grant; and the City's Capital Improvement Program.

# PROGRAM

## MISTRESS OF CEREMONIES

**Patt Morrison**, L.A. Times Staff Writer,  
KCET's "Life and Times"

## FLAG SALUTE

**Drill Team**, Thomas Starr King Middle School

## INVOCATION

**Rev. Father Arshag Khatchadourian**, St. James Armenian Apostolic Church

## WELCOME

**Susan Goldberg Kent**, City Librarian

## GUEST SPEAKERS

**Christopher Hedrick**, Senior Program Manager, Microsoft Corporate  
Contributions and Community Programs

**Jackie Goldberg**, Councilmember, Thirteenth District

**Tom LaBonge**, Director of Field Operations, Mayor Riordan's office

**Olivia Cueva-Fernández**, President, Board of Library Commissioners

**Parker C. Anderson**, General Manager, City of Los Angeles  
Community Development Department

**Lila Baron**, President, Friends of the Cahuenga Branch Library

**Maisha Perri, Mylene Mendoza**, Students, Marshall High School

## RIBBON CUTTING

## ENTERTAINMENT

**Marshall High School Jazz Ensemble**

## SPECIAL EVENTS IN THE LIBRARY

**"Mara"** of KCET-TV's "Storytime" will read to children at  
12:00 noon in the multi-purpose room.

*Special thanks to Jay Coffin, owner of Jay's Jay Burger, Thomas Handojo, manager of  
McDonald's, Steven Ashley, manager of VONS, and Gabriel Taslakian, owner of  
Taslakian Pastry for providing food and beverages.*

**Գահուէնգա Գաղութային Գրադարանը՝ երեկ և Այսօր  
Լոս Անջելեսի Համրային Գրադարանը և Microsoft Ընկերութիւնը  
Կ'առաջնորդեն Գատմական Գահուէնգա Գրադարանը  
Դէպի 21-րորդ դարը**

Andrew Carnegie հիմնադրամով կառուցած Ամերիկայի գրադարանային շէնքերու շատերը անյայտացած են--ոմանք մոր շէնքերով տեղադրուած, ոմանք՝ այն աստիճանի մորոգումով որ հիմնական ուրագիծը հագի երեւի է: Սակայն Լոս Անջելեսի Համրային Գրադարանը վերածած է իր Գահուէնգա Գաղութային Գրադարանի գեղեցիկ, վերանորոգուած, պատմական Carnegie-ի ոմով շէնքը "արդիական էլեկտրոնիկ" գրադարանի մը: Բարեբարութեամբ Microsoft Ընկերութեան, "մորակառոյց" շէնքը կ'ընծայէ սերտողութեան եցիկներ՝ ուր համակարգիչի միջոցաւ կարելի է ուսումնասիրել այսպէս անորամադրելի կարգ մը տեղեկատու աղբիւրներ:

Գահուէնգա Գաղութային Գրադարանի հիմնադիր քացումը տեղի ունեցած է Դեկտեմբեր 4, 1916-ին՝ գրադարանիս վեց Carnegie Հիմնադրամով կառուցած շէնքերէն մին: Տարիներու ընդաճին շրջանակը ամած ու փոխուած ըլլալով, գրադարանը վերածուած է ընկերային և մշակութային կեդրոնի մը, և իր այդպիսին մինչև այսօր յարատեւած է:

Ծառայելով աշխարհի չորս ծագերէ եկող ժողովուրդներու, ներառեալ Սպանիոս, Հայ, Ֆիլիպինցի, Ափրիկեան Ամերիկացի, Քորեացի և Միջին Արեւելցի գաղութներու, մէկ մղոն շրջակայի տարածքին գրադարանը կը գտնուի կից կարելոր կրթական, մշակութային և բժշկական հաստատութիւններու որոնց հետ մշակած և պահած է ուժեղ պատմական կապեր: Մօտակայ Հոլիվուտի արեստանոցները կ'ընծայեն շարժանկարներու և հեռուստատեսութեան տարրերը:

Այս միջազգային համայնքը պատրաստ է ողջունելու մորոգուած և ընդարձակուած շէնքը՝ կահաւորուած ամենավերջին դիւրութիւններով, կը պարունակը գրատուն, հանրային հաւագոյթի սրահ և մանուկներու ու պատանիներու համար սերտողութեան կեդրոն: Այս "արդիական էլեկտրոնիկ" գաղութային գրադարանէն ներս, համակարգիչի միջոցաւ տրամադրելի կը դառնան Կեդրոնական Գրադարանի մէջ գտնուող քագում տեղեկատու աղբիւրներ, ցանկ միւթոց և հարիրաւոր պարբերաթերթերէ և օրաթերթերէ քաղուած յօդուածներ, Internet-ի համաշխարհային ուստային միջոցաւ՝ կապեր միջազգային հանրային, անձնական և մասնագիտական գրադարաններու հետ, և Լոս Անջելեսի Համրային Գրադարանի Ոստայնի միջոցաւ՝ տեղեկատուութիւն Կեդրոնական Գրադարանի, գրքերու և աղբիւրներու մասին, գաղութային գրադարաններու տեղադրութեան և սպասրկման ժամերու, և նկարագրում գրադարանային միջոցարումներու և յայտագրերու:

Գրադարանս օգտագործողներուն մահ պիտի մպաստեն մորախաստատ համակարգչային սպասարկում գրքերու փոխարինման և ընդարձակ քրացուցակ որ կը պարունակէ տեսլներ գրքերու մասին որոնք տրամադրելի են որևէ տեղ Լոս Անջելեսի Գրադարանային Համակարգէն ներս:

Bentor/Park/Candrea Ընկերութեան ներկայացուցիչ՝ Wally Benton-ը գիտաւոր մարտարապետն է շէնքի մորոգման ծրագրին: Victor Henderson և Elizabeth Garrison՝ արտաքին և ներքին գեղարեստագիտութեան: Գրադարանը կը գտնուի քաղաքիս տասներորդ հորհրդային թաղամասի մէջ՝ որու ներկայացուցիչն է հորհրդարանի անդամ Jackie Goldberg-ը: Եիմարարութեան ծրագիրը իրականացած է շնորհիւ Արաչարկ #1, 1989-ի Գրադարանային Ներածման Հիմնադրամի, Բնակչային և Գաղութային, Զարգացման Յատկացումի և Քաղաքապետական Հիմնական Բարեխուման Ծրագրի Հիմնադրամներու միջոցաւ:

## LA BIBLIOTECA SUCURSAL DE CAHUENGA: AYER Y HOY

*La Biblioteca Pública de Los Angeles y Microsoft Corporation introducen una Biblioteca Sucursal Histórica de Carnegie al Siglo 21*

Aunque muchos de los edificios históricos de América construidos con fondos de Andrew Carnegie han desaparecido--algunos han sido reemplazados por nuevas estructuras, otros han sido remodelados tanto que el diseño original ya no es evidente --la Biblioteca Pública de Los Angeles (LAPL) ha transformado la Sucursal de Cahuenga, un edificio histórico de Carnegie, renovado hermosamente, en una "biblioteca electrónica virtual." Con apoyo generoso de Microsoft Corporation, el "nuevo" edificio ofrece puestos de trabajo con acceso electrónico a una colección de recursos informativos, los cuales no estarían disponibles al público de otra manera.

La Biblioteca Sucursal de Cahuenga abrió sus puertas al público el 4 de diciembre de 1916, siendo una de los primeros seis edificios de Carnegie en la LAPL. Al crecer y diversificarse el vecindario, la biblioteca se convirtió en un centro social y cultural y así permanece aún hoy.

Prestando servicio a una población heterogénea, incluyendo comunidades hispanas, armenias, filipinas, africo-americanas, coreanas y del Oriente Medio, la sucursal está ubicada dentro del radio de una milla de instituciones educacionales, culturales y médicas importantes, con las cuales ha mantenido lazos históricos fuertes. Los cercanos estudios cinematográficos de Hollywood también proporcionan el sabor de las industrias del cine y televisión.

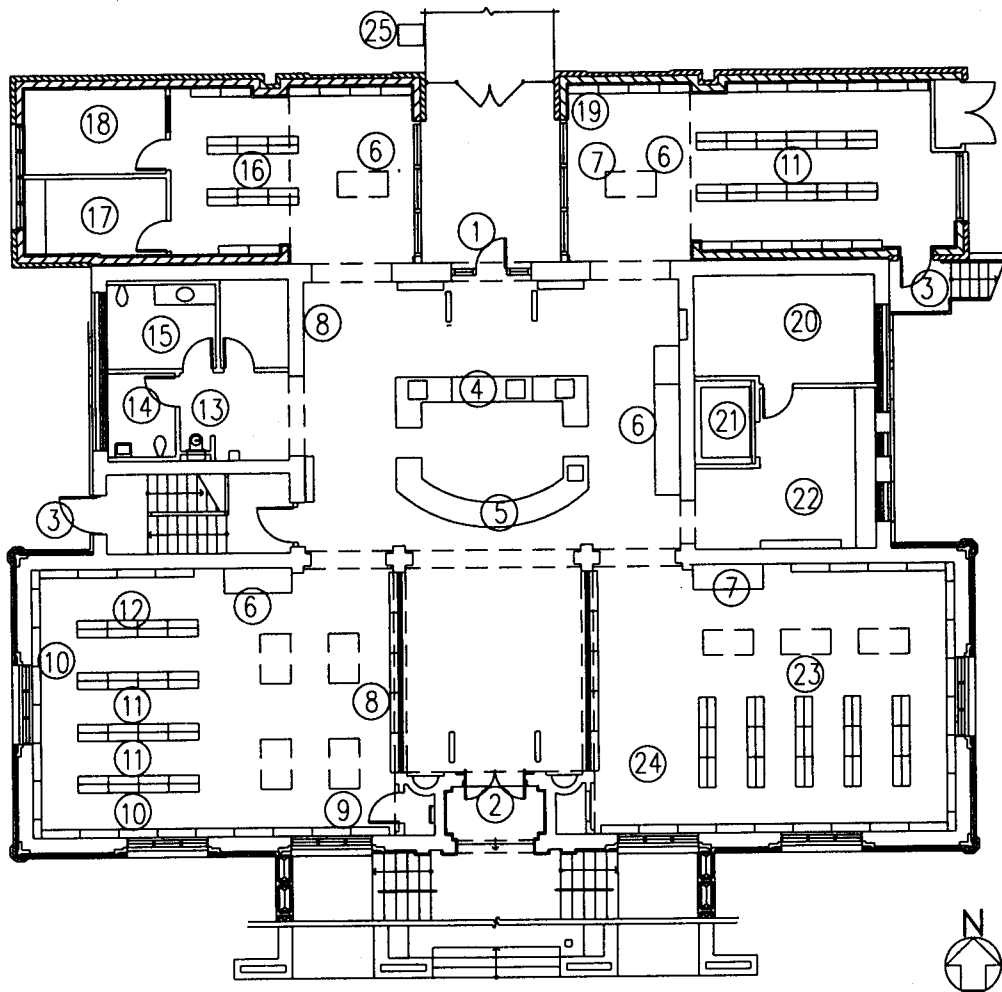
Esta diversa comunidad está bien situada para descubrir un edificio agrandado y renovado con acceso a inválidos, una adición de 1,400 pies cuadrados, refuerzo sísmico y estacionamiento para 25 automóviles. El edificio alfombrado y con aire acondicionado incluye una librería, un salón para reuniones comunitarias, y un centro de tareas escolares.

Siendo una biblioteca sucursal electrónica virtual, ofrece muchas bases de datos que se encuentran en la Biblioteca Central de la LAPL. Via microcomputadoras conectadas a una red de ancho alcance es posible tener acceso a índices y artículos de cientos de revistas y periódicos, una serie amplia de bases de datos y extractos relacionados con negocios, ciencia, y tópicos de interés general; la red internacional de información electrónica (Internet) que permite encontrar información en la World Wide Web y sus bibliotecas públicas, privadas y científicas internacionales, y la página a sitio de la LAPL que contiene información acerca de la Biblioteca Central, sus colecciones y recursos; ubicaciones y horas de servicio de todas sus bibliotecas sucursales, y descripciones de eventos y programas de la biblioteca.

Los clientes de la biblioteca también tendrán acceso al nuevo sistema computadorizado para préstamos de libros y un catálogo electrónico el cual muestra información acerca de libros disponibles dentro del sistema de la Biblioteca Pública de Los Angeles. Un Centro de Tareas Escolares provee a los jóvenes con las últimas computadoras y programas diseñados para ayudarlos a mejorarse en lectura, matemáticas y técnicas de estudio.

Wally Benton de la empresa Benton/Park/Candrea es el arquitecto principal del proyecto; Victor Henderson y Elizabeth Garrison proveen el arte público. El proyecto, ubicado en el Decimotercio Distrito Municipal, representado por la Concejal Jackie Goldberg, es realidad gracias al paso de la Proposición #1, la Emisión del Bono Bibliotecario de 1989, una Donación de Bloque para el Desarrollo Comunitario y de Viviendas; y el Programa de Mejoramiento Capital de la Ciudad de Los Angeles.

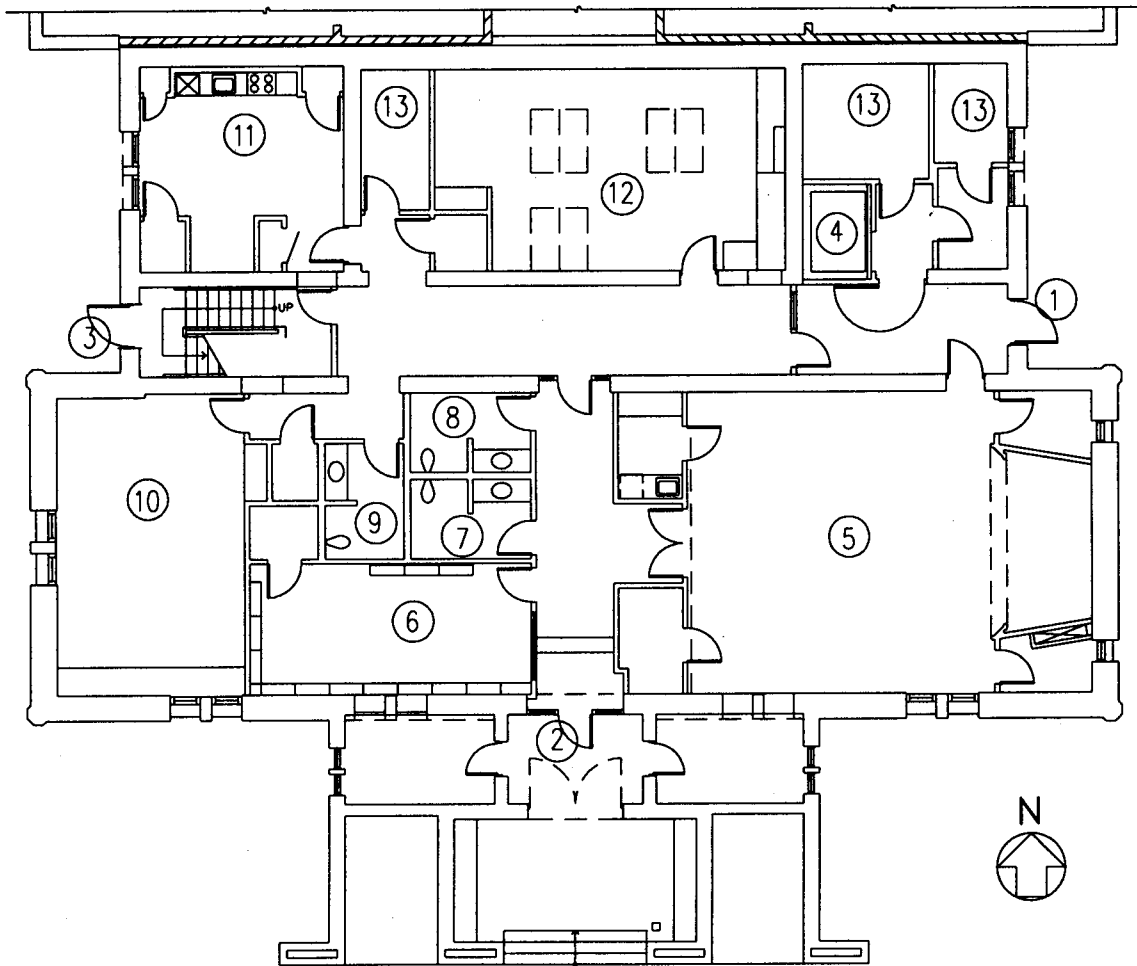
# CAHUENGA BRANCH LIBRARY



## FIRST FLOOR PLAN

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| ① PARKING LOT ENTRANCE/DISABLED ACCESS          | ⑬ PUBLIC TELEPHONES/DRINKING FOUNTAIN |
| ② HISTORIC ENTRANCE FROM SANTA MONICA BOULEVARD | ⑭ MEN'S RESTROOM                      |
| ③ EMERGENCY EXITS                               | ⑮ WOMEN'S RESTROOM                    |
| ④ INFORMATION DESK                              | ⑯ MULTILINGUAL COLLECTION             |
| ⑤ CIRCULATION DESK                              | ⑰ COPY MACHINE                        |
| ⑥ ON-LINE COMPUTERS                             | ⑱ SENIOR LIBRARIAN'S OFFICE           |
| ⑦ HOMEWORK CENTER COMPUTERS                     | ⑲ YOUNG ADULT AREA                    |
| ⑧ REFERENCE BOOKS                               | ⑳ COMMUNICATIONS EQUIPMENT ROOM       |
| ⑨ NEW BOOKS                                     | ㉑ ELEVATOR                            |
| ⑩ ADULT FICTION                                 | ㉒ VESTIBULE                           |
| ⑪ ADULT NON-FICTION                             | ㉓ CHILDREN'S READING ROOM             |
| ⑫ MAGAZINES                                     | ㉔ PICTURE BOOKS                       |
|   | ㉕ BOOK DROP                           |

# CAHUENGA BRANCH LIBRARY



## BASEMENT PLAN

- ① AFTER HOUR ENTRANCE/DISABLED ACCESS
- ② HISTORIC AFTER HOUR ENTRANCE
- ③ EMERGENCY EXIT
- ④ ELEVATOR
- ⑤ MULTIPURPOSE ROOM
- ⑥ FRIENDS OF THE LIBRARY BOOKSTORE
- ⑦ MEN'S RESTROOM
- ⑧ WOMEN'S RESTROOM
- ⑨ STAFF RESTROOM
- ⑩ CLASSROOM
- ⑪ STAFF LOUNGE
- ⑫ STAFF WORKROOM
- ⑬ EQUIPMENT ROOM

MAYOR OF LOS ANGELES  
**Richard J. Riordan**

COUNCILMEMBER - THIRTEENTH DISTRICT  
**Jackie Goldberg**

BOARD OF LIBRARY COMMISSIONERS  
**Olivia Cueva-Fernández**, President  
**Lucy McCoy**, Vice President  
**Robert Burkett**  
**Gary Ross**

CITY LIBRARIAN  
**Susan Goldberg Kent**

DIRECTOR OF BRANCHES  
**Carmen Martinez**

ASSISTANT DIRECTOR OF BRANCHES  
**Fontayne Holmes**

PRINCIPAL LIBRARIAN  
BRANCH CONSTRUCTION PROJECTS  
**Juliana Cheng**

HOLLYWOOD REGIONAL MANAGER  
**Jennifer Lambelet**

BRANCH LIBRARIAN  
**Arthur Pond**

BRANCH STAFF  
**Michael Baradi, Claudia Romero, Cheng Ung**, Messenger Clerks;  
**Sophia Chou**, Library Clerical Assistant; **Linda Enriquez**, Clerk Typist;  
**Maria Reyes**, Children's Librarian's Aide; **Sarah Yamasaki**,  
Children's Librarian; **Walter Rabuck**, Young Adult Librarian.